

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΚΟΙΝΟΤΗΣ- ΕΝΟΡΙΑ ΠΡΟΦΗΤΟΥ
ΗΛΙΟΥ ΝΟΡΓΟΥΝΤ ΚΑΙ ΑΝΑΤΟΛΙΚΩΝ ΠΡΟΑΣΤΕΙΩΝ

GREEK ORTHODOX COMMUNITY & PARISH OF PROPHET
ELIAS NORWOOD & EASTERN SUBURBS INC



Ο ΛΟΓΟΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ
ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟ
ΦΥΛΛΑΔΙΟ

THE WORD OF GOD
WEEKLY MAGAZINE

DATE: -25-09-22 YEAR: 39 NUMBER: 1932

WEB PAGE: PROPHETELIAS.ORG.AU

FACEBOOK: [FACEBOOK.COM/PROPHETELIASNORWOOD](https://www.facebook.com/PROPHETELIASNORWOOD)

ΚΥΡΙΑΚΗ Α΄ΛΟΥΚΑ (2, Κορ. 4, 6-15) 25 Σεπτεμβρίου 2022

Τό σημερινό αποστολικό ανάγνωσμα αρχίζει μέ τόν έκτο στίχο στήν πρός δευτέρας έπιστολής του Άποστόλου Παύλου πρός τούς Κορινθίους: «**ὅτι ὁ Θεός ὁ εἰπών ἐκ σκότους φῶς λάμπει, ὅς ἔλαμψεν ἐν ταῖς καρδίαις ἡμῶν πρός φωτισμόν τῆς γνώσεως τῆς δόξης τοῦ Θεοῦ ἐν προσώπῳ Ἰησοῦ Χριστοῦ**». Μᾶς ὑπενθυμίζει ὁ Ἄποστολος ὅτι ὁ Δημιουργός Θεός, κατά τήν δημιουργία τοῦ σύμπαντος κόσμου, τότε πού ὑπῆρχε σκοτάδι παντοῦ, ἐδιέταξε νά γίνει φῶς, τό ὁποῖο καί ἦλθε καί ἐδιέλυσε τό σκοτάδι. Ὁ ἴδιος Δημιουργός Θεός, στό πρόσωπο τοῦ Κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, τώρα φωτίζει τίς κατασκότεινες καρδιές τῶν ἀνθρώπων μέ τήν διδασκαλία Του, τό φωτισμένο κήρυγμά Του, τά θαύματα, τίς παραβολές, τήν Μεταμόρφωσή Του, τόν μαρτυρικό Του θάνατο προπαντός δέ μέ τήν Ἀνάστασή Του καί τήν εἰς Οὐρανόν Ἀνάληψή Του. Ὅλα αὐτά σκοπό ἔχουν νά φωτίσουν τό ἐσωτερικό τοῦ ἀνθρώπου καί νά διώξει τό πνευματικό σκοτάδι πού ἔφερε μέσα του ἡ ἁμαρτία καί ἡ ἀνυπακοή. Λαμβάνοντας ὅλα αὐτά ὁ ἄνθρωπος στήν καρδιά του, φωτίζεται καί μπορεῖ νά δεῖ πιό καθαρά τήν δόξα τοῦ Θεοῦ. Καί ὅταν ὁ ἄνθρωπος ἀντικρύσει τήν δόξα τοῦ Θεοῦ καί νιώσει μέσα του τήν ἀληθινή θεογνωσία, τότε θά αἰσθανθεῖ ὅπως καί οἱ τρεῖς μαθητές τοῦ Χριστοῦ στήν κορυφή τοῦ Ὄρους Θαβώρ. Μπροστά στήν κατάφωτη αὐτή δόξα τῆς αἰωνιότητος τοῦ Θεοῦ, ὁ ἄνθρωπος λαμβάνει μιᾶ ἀκατανίκητη δύναμη, ἐξαυλῶνεται, ὑπερνικᾷ ὅλα τά κοσμικά καί ἐφήμερα ἐμπόδια καί σώζεται. Αὐτή ἡ φωτίζουσα γνώση, εἶναι ἡ μυστική δύναμη τοῦ πιστοῦ Χριστιανοῦ. Εἶναι ὁ θησαυρός πού κρατάει μέσα στό χοϊκό καί εὐθραστο σῶμα του, ὅπως ἀναφέρει ὁ σημερινός Ἄποστολος. Εἶναι ἡ θεϊκή δύναμη πού ἐνδυναμώνει καί ἐνθαρρύνει ὅλους τούς πιστούς ἀγωνιστές τῆς Ὁρθοδόξου Χριστιανικῆς πίστεως. Μέσα στήν παροῦσα καί πνευματικά σκοτεινή ἀνθρώπινη κοινωνία, -σέ παγκόσμια κλίμακα- οἱ κίνδυνοι καί οἱ παγίδες πού προσπαθοῦν νά βλάψουν ὅποιον δήποτε ἀρνήται νά συμμορφωθεῖ μαζί τους, εἶναι πολλοί. Τά πάντα καί οἱ πάντες, λές κι'ἔχουν συνομωτήσει καί βάλλωνται μέ πολλούς καί ὑπουλους τρόπους ἐναντίον τῶν ἀγωνιστῶν τῆς Χριστιανικῆς πίστεως. Τῶν ἀγωνιστῶν πού βομβαρδίζονται παντοιοτρόπως ἀπό πολλούς πού πασχίζουν νά τούς ἐμβολιάσουν μέ τίς κοσμικές καί τίς λεγόμενες μοντέρνες ιδέες τους. Καί δέν μιλοῦμε γιά ἀνθρώπους μέ ἄγνοια ἢ πού δέν τούς δώθηκε ἀκόμη ἡ εὐκαιρία νά γνωρίσουν τόν Θεό καί ζοῦν μέσα στήν ἁμαρτία, ἀλλά γιά ἐκείνους πού ἠθελημένα καί ἐν ἐπιγνώσει, ἀρνοῦνται τόν σεβασμό πάσης ἠθικῆς ἀξίας. Μιλοῦμε γι'αὐτούς πού θέλουν νά ἰσοπεδώσουν ὅσα κηρύσσουν τήν ἀπόλυτη ἐλευθερία, πού καταρρακώνουν τήν ἀνθρώπινη ἀξιοπρέπεια, πού φοροῦν μάσκα τῆς εὐγενείας, ἀλλά ζητοῦν τήν εὐκαιρία νά εἰρωνευθοῦν τούς Χριστιανούς,

παραμερίζοντας τήν ανάγκη τῆς ἠθικῆς στήν ζωή τους. Ἐννοοῦμε ἀκόμη ἐκείνους πού ἰσχυρίζονται μέ τά λόγια, τά ἔργα καί ὀλόκληρη τήν ζωή τους, ὅτι οἱ ἄνθρωποι εἶναι μόνο ὕλη, μόνο σάρκα, ὅτι ἡ Κόλαση καί ὁ Παράδεισος εἶναι ἐδῶ σ' αὐτή τήν προσωρινή ζωή πού ζοῦμε. Αὐτοί εἶναι πού ἐφεύραν τά ἀνήθικα θεάματα, τούς κινηματογράφους, τά ἀνήθικα περιοδικά καί βιβλία καί σκηνές ἐντροπῆς καί ἔχουν πλημμυρίσει ὅλα τά μέσα ἐνημέρωσης. Αὐτοί εἶναι πού κάνουν τό πᾶν γιά νά μᾶς πείσουν ὅτι ὁ κατηραμένος σοδομισμός, εἶναι μᾶλλον ἀρετή παρά ἁμαρτία. Αὐτοί κάνουν τό πᾶν γιά νά μᾶς πείσουν ὅτι ὁ φόνος τῶν ἀγέννητων παιδιῶν ἐσταμάτησε νά εἶναι ἔγκλημα. Ἔστησε χορό ὁ διάβολος μέ τήν παντοειδῆ ἁμαρτία τῆς σύγχρονης κοινωνίας καί ἀπλώνει τό χέρι καί ὅποιον πιάσει τόν κάνει συνχορευτή του. Κί' ἂν τολμήσει ὁ ἀγωνιστής Χριστιανός νά ὑψώσει φωνή διαμαρτυρίας, τόν περιμένει τό μαρτύριο τῆς εἰρωνίας, τοῦ διωγμοῦ, τῆς περιφρόνησης, τῆς μομφῆς καί ἐνίοτε τῆς τιμωρίας καί ἀπομόνωσης. Ἴδου λοιπόν οἱ ἐχθροί καί οἱ κίνδυνοι. Τί πρέπει νά κάνουμε; Θά παραδώσουμε τήν ψυχή μας ἔτσι ἀμαχητί; Θά γίνουμε ριψάσπιδες; Θά γίνουμε προδότες τίς ιδέας τήν ὁποία ἔγραψε μέ τό αἷμα Του ἐπάνω στόν Γολγοθᾶ ὁ Κύριος; Ὁχι! Ἀδελφοί μου, ποτέ! Καί πῶς θά μπορέσουμε νά νικήσουμε; Θά κάνουμε αὐτό πού μᾶς προτρέπει ὁ Ἀπόστολος Παῦλος. Νά ἀναλάβωμε τήν πανοπλία τῆς πίστεως καί νά ποῦμε ὅτι μποροῦμε νά νικήσουμε καί νά ἐκμηδενίσωμε τούς κινδύνους πού μᾶς ἀπειλοῦν. Κανείς μας δέν ἀρνεῖται ὅτι πρέπει νά γίνουν θυσίες. Ὁ Χριστός λέγει: **«Ἐν τῷ κόσμῳ θλίψιν ἔχετε, ἀλλά θαρροεῖτε ἐγὼ νενίκηκα τόν κόσμον»**. Οὐσία καί σκοπός εἶναι ἡ νίκη. Προϋπόθεση, εἶναι ὁ ἀγῶνας. Ζωντανό παράδειγμα γιά τήν νίκη εἶναι ὅλοι οἱ Ἅγιοι. Ὁ Ἀπόστολος Παῦλος μᾶς λέγει: **«πεντάκις τεσσαράκοντα παρὰ μίαν ἔλαβον, τρίς ἐρραβδίσθην, ἅπαξ ἐλιθάσθην, τρίς ἐναυάγησα, νυχθημερόν ἐν τῷ βυθῷ πεποίηκα ὁδοιπορίας πολλάκις, κινδύνους ποταμῶν, κινδύνους ληστῶν, κινδύνους ἐκ γένους, κινδύνους ἐξ ἐθνῶν, κινδύνους ἐν πόλει, κινδύνους ἐν ἐρημίᾳ, κινδύνους ἐν θαλάσῃ, κινδύνους ἐν ψευδαδέλφοις ἐν κόπῳ καί μόχθῳ, ἐν ἀγρυπνίαις πολλάκις, ἐν λιμῷ καί δίψει, ἐν νηστείαις πολλάκις, ἐν ψύχει καί γυμνότητι»** (Β' Κορ. 11, 24-27) Καί ὅμως στό τέλος ὁ Παῦλος νικᾷ. Πῶς; Ἀπλά, ἐγνώριζε νά ἀγωνίζεται. Μέ τήν πίστη του στόν Χριστό ἔλαβε τόν θεῖο φωτισμό στήν καρδιά του καί αἰσθάνθηκε τήν θεϊκή δύναμη μέσα του. Ἐκαμνε ἐγκράτεια σέ ὅλες τίς ἀπαιτήσεις τοῦ σώματός του καί τῶν αἰσθήσεών του. Περιφρόνησε τόν κόσμο καί τά τοῦ κόσμου γιά τά ὁποῖα ἔλεγε: **«Πάντα ἠγοῦμαι σκύβαλα εἶναι ἵνα Χριστόν κερδήσω»**. Πάνω καί πέρα ἀπό κάθετι ἄλλο, ἦταν ἡ εὐθύνη πού αἰσθανόταν σάν Ἀπόστολος τοῦ Χριστοῦ καί ἔλεγε, ἀλλοίμονό μου ἐάν δέν εὐαγγελίζομαι. Θέλουμε ἀδελφοί μου νά νικήσουμε; Θέλουμε νά κατορθώσουμε

κάτι μεγάλο και ύψηλό στην ζωή μας; Ἄς ἀνοίξουμε τήν καρδιά μας γιά νά δώσουμε τήν κεντρική θέση στόν Χριστό και στην ἀκατανίκητη δύναμη τοῦ Χριστοῦ. Νά ἔχουμε ἀπόλυτη ἐμπιστοσύνη στην ὑπερβάλουσα δύναμη τοῦ Χριστοῦ. Καί συνεχῶς νά φέρνουμε στόν νοῦ μας τό γεγονός ὅτι ὁ Χριστός ἐνίκησε τόν κόσμο και ὅλοι οἱ Ἅγιοί Του ἐνίκησαν μέ τήν δύναμη τοῦ Χριστοῦ και ὅτι μέ τήν δύναμη Ἐκείνου ἐλπίζουμε ὅτι τελικά και μεῖς θά νικήσουμε.

FIRST SUNDAY OF LUKE (2 Corinthians 4:6-15) 25 September 2022

Today's apostolic reading from the second letter of Paul the Apostle to the Corinthians begins: ***"For it is the God who commanded light to shine out of darkness who has shone in our hearts to give the light of the knowledge of the glory of God in the face of Jesus Christ."***

The Apostle reminds us that at the creation of the universe, when there was darkness everywhere, God the Creator ordered that there should be light, which came and dispelled the darkness. The same Creator God, in the person of our Lord Jesus Christ, now enlightens the darkened hearts of men through His teaching, His enlightened preaching, miracles, parables, His Transfiguration, His martyrdom, and above all through His Resurrection and Ascension into Heaven. All these things are intended to illumine the inner man and to drive away the spiritual darkness that sin and disobedience have brought into him. By receiving all this into his heart, man is enlightened and can see more clearly the glory of God. And when man sees the glory of God and feels in himself the true knowledge of God, then he will feel like the three Disciples of Christ on the top of Mount Tabor. In the face of this sublime glory of God's eternity, man receives an irresistible power, becomes spiritual, overcomes all worldly and temporal obstacles and is saved. This illuminating knowledge is the secret power of the faithful Christian. It is the treasure he holds in his weak and fragile body, as the Apostle mentions today (v.7). It is the divine power which strengthens and encourages all faithful fighters of the Orthodox Christian faith. In the present spiritually dark human society throughout the world, many are the dangers and traps that are set to harm anyone who refuses to conform to the darkness. It is as though everything and everyone have conspired in many insidious ways against the fighters of the Christian faith. The Christian militants are bombarded everywhere by many who strive to inject them with their secular and so-called modern ideas. We are not talking about ignorant people who have not yet been given the opportunity to know God and live in sin, but about those who wilfully and knowingly deny respect for all moral values. We are talking about those who want to put on the same level their preaching of absolute freedom, but who destroy human dignity; who wear the mask of courtesy, but seek opportunities to mock Christians, neglecting the need for morality in their lives. We also mean those who claim in their words, their works and their whole life, that human beings are only material, only flesh; that Hell and Heaven are here in this temporary life that we live. We mean the ones who invented immoral shows,

movies, magazines and books and disgusting scenes which have flooded all the media. We mean those who do their best to convince us that indulging in sodomy is a virtue rather than a sin; and that the murder of unborn children has ceased to be a crime. The devil has set up a dance with the omnipresent sin of modern society and he reaches out and makes anyone he catches his partner. If the struggling Christian dares to raise a voice of protest, the torment of irony, persecution, contempt, reproach and sometimes punishment and isolation awaits him. Here then are the enemies and the dangers. What are we to do? Shall we surrender our souls without a fight? Shall we become cowards? Shall we become traitors to the ideals which the Lord wrote with His blood on Calvary? No! My brethren, never! How can we win? We will do what the Apostle Paul exhorts us to do. Take up the armour of faith and determine to overcome and annihilate the dangers that threaten us. None of us deny that sacrifices must be made. Christ says: **"In the world you will have tribulation, but be of good cheer, I have overcome the world"** (John 16:33). The meaning and purpose is victory. The prerequisite is the struggle. The living example of victory is all the saints. The Apostle Paul tells us: **"Five times I received forty stripes minus one. Three times I was beaten with rods; once I was stoned; three times I was shipwrecked; a night and a day I have been in the deep; in journeys often, in perils of waters, in perils of robbers, in perils of my own countrymen, in perils of the Gentiles, in perils in the city, in perils in the wilderness, in perils in the sea, in perils among false brethren; in weariness and toil, in sleeplessness often, in hunger and thirst, in fastings often, in cold and nakedness"** (2 Cor. 11:24-27). But in the end Paul was victorious. How? Simply, he knew how to fight. Through his faith in Christ, he received divine illumination in his heart and felt divine power within. He exercised restraint in all the demands of his body and senses. He disdained the world and the things of the world, saying: **"I count all things as refuse in order that I may gain Christ"** (Philipp. 3:8). Above and beyond everything else was the responsibility he felt as an Apostle of Christ; therefore he said, **"Woe is me if I do not preach the gospel!"** (1 Cor. 9:16). Do we want to win, my brothers and sisters? Do we want to achieve something great and noble in our lives? Let us open our hearts to give central place to Christ and His almighty power. Let us have absolute confidence in Christ's overwhelming power. Let us constantly bring to mind the fact that Christ has conquered the world; and all His saints have conquered the world through the power of Christ; and that we hope that we too will eventually win the battle through His power, and find salvation.

Ἱερές ἀκολουθίες

Αὔριο Δευτέρα 26 Σεπτεμβρίου, ἀνήμερα τῆς Μετάστασης τοῦ Ἁγίου Ἰωάννου τοῦ Θεολόγου, θά τελέσωμε στόν Ἱερό Ναό μας Ὁρθρο καί Θεία Λειτουργία 8.00 μέ 9.45 τό πρωῖ. **Τό ἐρχόμενο Σάββατο 1^η Ὀκτωβρίου τό ἐσπέρας** θά τελέσωμε τόν Ἑσπερινό τῆς Κυριακῆς καί τόν Ἁγιασμό γιά τόν μῆνα Ὀκτώβριο 5.30 μέ 6.15 μμ.

Church services

This Monday 26 September Day of St. John the Theologian, Holy Matins and Divine Liturgy, 8am - 9.45am. **This Saturday evening 1 October**, Sunday Vespers and Holy Agiasmos for the month of October, 5.30pm - 6.15pm.

Θάνατος-Κηδεία

Τήν Τρίτη 13 Σεπτεμβρίου, παραμονή τῆς Ὑψώσεως τοῦ Τιμίου Σταυροῦ, ἐκοιμήθει στό Νοσοκομεῖο τῆς Ἀδελαΐδος, ἡ ἐκ Γλυκί Ἰμβρου καταγωμένη, ἀειμνήστος Γεωργία Κανακάρη εἰς ἡλικίαν 96 ἐτῶν. Ἡ ἐξόδιος ἀκολουθία τῆς ἀειμνήστου, ἔλαβε χώρα εἰς τόν Ἱερό Ναό μας τήν Παρασκευή 16 Σεπτεμβρίου. Ὁ ἐνταφιασμός ἔγινε στό Κοιμητήριο τοῦ Payneham καί ὁ καφές παρηγορίας, προσφέρθηκε ἀπό τήν οἰκογένεια, στήν ἐνοριακή μας αἴθουσα. Κατάθεση στεφάνου ἐκ μέρους τῆς Κοινότητος-Ἐνορίας μας ἔγινε ὑπό τοῦ π. Μιχαήλ Ψαρομμάτη καί ἐκ μέρους τῆς Ἰμβριακῆς Ἀδελφότητος κατάθεσε στεφάνι ὁ κ. Ἄγγελος Μπιοῦκον. Οἱ παρευρισκόμενοι παράλληλα μέ τίς προσευχές τους ἐπρόσφεραν πρός τήν Ἐκκλησία τά κάτωθι χρηματικά ποσά εἰς μνήμην τῆς ἀειμνήστου Γεωργίας Κανακάρη.

ΕΙΡΗΝΗ ΜΟΥΤΑΦΗ 10	ΛΟΥΚΙΑ ΟΡΦΑΝΟΥ 10	ΝΙΝΑ ΖΙΛΛΑ 10	ΓΡ. & ΒΥΡ. ΣΤΑΥΡΟΠΟΥΛΟΥ 20
ΜΑΡΙΑ ΑΥΓΕΝΑΚΗ 20	ΓΡΗΓΟΡΙΟΣ ΤΥΦΛΙΤΗΣ 20	Γ. ΜΠΟΥΖΩΝΗ 30	ΑΙΚ. ΣΑΒΒΑΙΔΗ 20
ΑΓΓΕΛΟΣ ΣΑΒΒΑΙΔΗΣ 20	ΟΙΚ. Δ. ΧΡΗΣΤΑΚΗ 10	ΕΥ. ΚΑΝΛΗΣ 10	ΔΗΜΗΤΡ. ΜΑΛΑΜΑΤΙΝΑΣ 10
ΙΩΑΝΝΗΣ ΖΟΥΝΗΣ 10	ΓΕΩΡ. ΚΑΡΑΤΑΣΑΣ 20	ΙΩΑ. ΠΑΡΩΝΗΣ 20	ΟΙΚ. Γ. ΟΙΚΟΝΟΜΟΠΟΥΛΟΥ 20
ΔΩΡ. ΣΤΟΓΓΙΑΝΟΒΙΚ 50	ΕΥΑ ΣΤΟΓΓΙΑΝΟΒΙΚ 20	ΟΙΚ. ΙΩ. ΚΑΣΑΡΑ 20	ΟΙΚ. ΙΩΑΝ. & Χ. ΚΙΟΣΟΓΛΟΥΣ 30
ΟΙΚ. Π. & Α. ΤΖΙΩΡΤΖΗ 50	ΟΙΚ. Ι. ΚΑΡΑΓΙΟΚΣΗ 20	ΙΩΣ. ΘΩΜΑΣ 20	ΝΙΚΗ ΜΠΙΜΠΗ 20
ΟΙΚ. ΜΑΡ. ΡΑΠΤΗ 10	ΟΙΚ. ΕΥΣΤ. ΠΑΡΩΝΗ 20	Χ. ΓΡΑΦΙΑΔΕΛΗ 10	ΑΓΓ. ΠΑΠΑΝΙΚΟΛΑΟΥ 20
ΕΛΕΝΗ ΛΑΓΚΑΝΗ 20	ΑΝΔ. ΚΕΦΑΛΙΑΝΟΣ 20	Β. ΜΠΙΟΥΚΟΝ 20	ΑΓΓ. & ΕΛΕΝΗ ΜΠΙΟΥΚΟΝ 20
ΑΝΤΩΝΙΟΣ ΤΣΙΑΡΟΣ 20	ΙΟΥΛΙΑ ΨΩΡΑΚΗ 20	Μ. ΨΕΥΤΕΛΗΣ 50	ΓΕΩΡ. & ΕΛΕΝΗ ΨΩΡΑΚΗ 50
ΜΑΡ. ΔΗΜ. ΚΟΛΙΑ 50	ΕΥΑΓΓ. ΓΕΩΡΓΙΟΥ 10	Ι. ΨΕΥΤΕΛΗΣ 50	ΜΙΧ. & ΕΛ. ΟΙΚΟΝΟΜΟΥ 50
Π. ΜΙΧ. ΨΑΡΟΜΜΑΤΗΣ 20	Δ. & Λ. ΚΕΦΑΛΙΑΝΟΥ 50	ΓΕΩ. ΒΑΝΔΑΛΗ 20	

Οἱ Ἱερεῖς, ὁ Πρόεδρος, τά μέλη τοῦ Δ. Συμβουλίου καί τῆς Φιλοπτώχου, ἐκφράζουν πρός τά τέκνα, ἐγγόνια καί δισέγγονα τῆς ἀειμνήστου, τά εἰλικρινῆ τους συλλυπητήρια καί εὔχονται τήν ἐξ ὕψους ἐνίσχυση καί παρηγορίαν, στούς προσφέροντας χρήματα εἰς μνήμην τῆς ἀειμνήστου, θερμά εὐχαριστοῦν.

Death-Funeral

On Tuesday 13 September, on the Eve of the Exaltation of the Holy Cross, Georgia Kanakari, from Glyki Imbros, passed away at the RAH, aged 96 years. Her funeral service took place in our Church on Friday 16 September. The interment was in Payneham Cemetery and the coffee of consolation was offered by the family in our Parish Hall. Wreaths were laid on behalf of our Community-Parish by Fr. Michael Psaromatis and on behalf of the Imbrian Brotherhood by Mr. Angelos Bukon. The Rev. Fathers, the President and the members of the Executive Committee and the Philoptohos extend their sincerest condolences to the children, grandchildren and

great-grandchildren of the deceased, and pray that God may grant them support and consolation. Warm thanks to those who donated to the Church in memory of the late Georgia Kanakari.

Δωρεές - Donations

Οίκ. Γεωργίου Κανακάρη εις μνήμην τῆς ἀειμνήστου μητέρας τους Γεωργίας \$500
Ἰωάν. & Χρ. Κιοσόγλου εις μνήμην τοῦ ἀειμνήστου Εὐσταθίου Φοινικιώτη \$250
Οίκ. Δημητρίου Κοσμᾶ ὑπέρ ὑγείας καί σωτηρίας \$200
Λουκία Νικολιά εις μνήμην τῆς ἀειμνήστου Γεωργίας Κανακάρη \$ 20
Πολύ εὐχαριστοῦμε τούς εὐλαβεῖς δωρητές καί εὐχόμεθα ὅπως ὁ Κύριος τούς χαρίζει κάθε ὑγεία καί εὐλογία.

We thank our devout donors and pray that the Lord may grant them good health and every blessing.

Προσέλευση στήν Ὁρθοδοξία

Τό Σάββατο 17 Σεπτεμβρίου, κατόπιν σχετικῆς κατηχήσεως, προσῆλθε στήν Ὁρθόδοξον πίστη διά τοῦ Μυστηρίου τοῦ χρίσματος, ἡ νεαρή Katherine Portelli. Ἡ ἀνάδοχος Ἰωάννα Καλαμβόκα τῆς χάρισε τό ὄνομα Αἰκατερίνα. Ὁ π. Μιχαήλ καλωσόρισε τήν νεοφώτιστη στήν Ὁρθόδοξον πίστη καί τῆς εὐχήθηκε κάθε προκοπή στόν νέο πνευματικό της ἀγῶνα

Welcoming to Orthodoxy

On Saturday 17 September, after the appropriate Catechism, young Katherine Portelli was accepted into the Orthodox faith through the Sacrament of Chrismation. The sponsor Joanna Kalamokas gave her the name Aikaterina. Fr. Michael welcomed the new convert to the Orthodox faith and wished her every success in her new spiritual struggle.

Βάπτιση

Τό ἴδιο Σάββατο 17 Σεπτεμβρίου, ὁ κ. Ἀλέξανδρος καί ἡ κ. Ἑλένη Μήτκα, ἐβάπτισαν στόν Ἱερό Ναό μας τήν χαριτωμένη θυγατέρα τους. Ἡ ἀνάδοχος κ. Δέσποινα Ἀντωνίου τῆς ἔδωσε τό ὄνομα Καμήλα. Εὐχόμεθα στούς γονεῖς καί ἀναδόχους νά μεγαλώνουν καί νά ἀναθρέφουν τήν νεοφώτιστη σύμφωνα μέ τίς διδαχές τῆς Ὁρθοδόξου πίστεώς μας.

Baptism

On Saturday 17 September, the lovely daughter of Mr. Alexander and Mrs. Eleni Mitka was baptized in our Holy Church. The sponsor Mrs. Despina Antoniou gave her the name Camila. We pray that the parents and sponsors may raise and nurture the newly-illuminated according to the teachings of our Orthodox faith.

Ἐτησία Γενική Συνέλευση τῆς Κοινότητος-Ἐνορίας μας

Κάνουμε γνωστό στούς εὐλαβεῖς ἐνοριῖτες μας ὅτι τήν Κυριακή 23 Ὀκτωβρίου καί ὥρα 2.00μμ., θά λάβει χώρα στήν αἴθουσα τοῦ ἐνοριακοῦ μας Κέντρου ἡ Ἐτησία Γενική Συνέλευση τῶν ἐγγεγραμμένων μελῶν Τῆς Κοινότητος-Ἐνορίας μας. Ἡ συνεδρίαση, ἀσχέτως τοῦ ἀριθμοῦ τῶν παρευρεθέντων συνέδρων θά ἀρχίσει τίς ἐργασίες της. Πολύ παρακαλοῦμε τούς εὐλαβεῖς ἐνοριῖτες μας νά προσέλθουν καί

νά γίνουν ενεργά μέλη τῆς Κοινότητος-Ἐνορίας μας. Παράλληλα κάνουμε γνωστό ὅτι ὑπάρχουν μερικές κενές θέσεις στό παρόν Δ. Συμβούλιο. Πολύ παρακαλοῦμε, ὅσοι ἐνδιαφέρονται νά βοηθήσουν στό εὐλογημένο ἔργο τοῦ Δ. Συμβουλίου μας, ὅπως πλησιάσουν κάποιο ἀπό τά μέλη του καί νά ζητήσουν τήν σχετική αἴτηση συμμετοχῆς τους.

Upcoming Events of our Community-Parish

Annual General Meeting of our Community-Parish

We would like to inform our devout parishioners that on Sunday 23 October, the A.G.M. of all the registered members of our Community-Parish will take place in our Parish Centre Hall. Regardless of the number of delegates present at 2pm, the meeting will go ahead. We kindly ask our devoted parishioners to come forward and be active members of our Community-Parish. At the same time, we make known that there are a few vacancies on the present Ex. Committee. We kindly ask those who are interested in helping in the blessed work of our Community to approach one of its members and ask for an application form.

Ζήτω ἡ 28^η Ὀκτωβρίου 1940

Τήν Κυριακή 30 Ὀκτωβρίου καί στό πέρας τῆς Θείας Λειτουργίας, θά λάβει χώρα στήν αἴθουσα τοῦ ἐνοριακοῦ μας Κέντρου, ἡ ἐτησία ἐθνική γιορτή τῶν σχολείων μας.

Long live 28 October 1940

On Sunday 30 October at the end of the Divine Liturgy, the Annual National Celebration of our schools will take place in our Parish Centre Hall.

63^ο Γενέθλιον τῆς Κοινότητος-Ἐνορίας μας

Τήν Κυριακή 6 Νοεμβρίου συμπληρώνοντας τό 63^ο Γενέθλιον τῆς Κοινότητος-Ἐνορίας μας, θά τελέσωμεν τό ἐτήσιο μνημόσυνον ὑπέρ πάντων τῶν ἐν τῇ Ἐνορία μας κεκοιμημένων ἀδελφῶν μας. Παράλληλα θά τελέσωμε τήν ἐτησία ἀρτοκλασία ὑπέρ ὑγείας πάντων τῶν εὐλογημένων ζώντων ἐνοριτῶν μας.

63rd Birthday of our Community-Parish

On Sunday 6 November, completing the 63rd year of our Community-Parish, we will celebrate the annual memorial service for all those whose Funeral we have officiated in our Parish. At the same time, we will celebrate the annual artoklasia for the health of all our blessed living parishioners.

Greek Norwood Festival 2023

After three years of full scale festival prohibition and uncertainty, we are in the enthusiastic position to announce that, on SATURDAY 25 FEBRUARY 2023 with the blessing of God, the "Greek Norwood Festival 2023" will be on.